

A Segunda Carta de Paulo aos Coríntios

¹ Paulo, apóstolo de Cristo *Jesus através da vontade de Deus, e Timóteo nosso irmão, à assembleia de Deus que está em Corinto, com todos os santos que estão em toda a Acaia:
² Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.

³ Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, o Pai de misericórdia e Deus de todo conforto, ⁴ que nos conforta em toda a nossa aflição, para que possamos consolar aqueles que estão em qualquer aflição, através do conforto com o qual nós mesmos somos consolados por Deus. ⁵ Pois como os sofrimentos de Cristo abundam para nós, mesmo assim nosso conforto também abunda através de Cristo. ⁶ Mas se estamos aflitos, é para seu conforto e salvação. Se somos consolados, é para seu conforto, que produz em você a paciência dos mesmos sofrimentos que nós também sofremos. ⁷ Nossa esperança para você é inabalável, sabendo que, como você é participante dos sofrimentos, você também é do conforto.

⁸ Pois não desejamos ter vocês desinformados, irmãos, a respeito de nossa aflição que nos aconteceu na Ásia: que fomos sobrecarregados excessivamente, além de nosso poder, de tal

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”.

forma que desesperamos até mesmo da vida. ⁹ Sim, nós mesmos tivemos a sentença de morte dentro de nós mesmos, que não devemos confiar em nós mesmos, mas em Deus que ressuscita os mortos, ¹⁰ que nos libertou de uma morte tão grande, e nos livra, em quem depositamos nossa esperança de que Ele ainda nos libertará, ¹¹ vocês também nos ajudam juntos em nosso nome por sua súplica; para que, pelo dom que nos foi dado por meio de muitos, agradecimentos possam ser dados por muitas pessoas em seu nome.

¹² Pois nossa ostentação é esta: o testemunho de nossa consciência de que em santidade e sinceridade de Deus, não em sabedoria carnal, mas na graça de Deus, nos comportamos no mundo, e mais abundantemente em relação a vocês. ¹³ Pois não lhe escrevemos outras coisas além do que você leu ou mesmo reconheceu, e espero que você reconheça até o final ¹⁴ como também nos reconheceu em parte - que somos sua jactância, como você também é nossa, no dia de nosso Senhor Jesus.

¹⁵ Nesta confiança, eu estava determinado a vir primeiro até você, para que você pudesse ter um segundo benefício, ¹⁶ e por você para passar na Macedônia, e novamente da Macedônia para vir até você, e para ser enviado por você na minha viagem à Judéia. ¹⁷ Quando eu planejei isto, será que eu mostrei ficção? Ou as coisas que eu planejei, eu planejo de acordo com a carne, que comigo deveria haver o “Sim, sim” e o “Não, não”? ¹⁸ Mas como Deus é fiel, nossa palavra para

com você não foi “Sim e não”. ¹⁹ Para o Filho de Deus, Jesus Cristo, que foi pregado entre vós por nós - por mim, Silvanus e Timothy - não foi “Sim e não”, mas Nele está “Sim”. ²⁰ Pois por mais que muitas sejam as promessas de Deus, Nele está o “Sim”. Portanto, também através dele está o “Amém”, para a glória de Deus através de nós.

²¹ Agora aquele que nos estabelece convosco em Cristo e nos ungiu é Deus, ²² que também nos selou e nos deu a entrada do Espírito em nossos corações.

²³ Mas eu chamo Deus para testemunhar a minha alma, que para poupá-lo, eu não vim a Corinto. ²⁴ Nós não controlamos sua fé, mas somos companheiros de trabalho com você para sua alegria. Pois você permanece firme na fé.

2

¹ Mas determinei isto por mim mesmo, que não voltaria a você em tristeza. ² Pois se eu vos fizer chorar, quem me fará feliz, senão aquele que é feito para chorar por mim? ³ E eu vos escrevi isto mesmo, para que, quando eu viesse, não tivesse tristeza daqueles de quem eu deveria me alegrar; tendo confiança em todos vós que minha alegria seria compartilhada por todos vós. ⁴ Pois, por muita aflição e angústia de coração, escrevi-lhes com muitas lágrimas, não para que se entristeçam, mas para que conheçam o amor que tenho tão abundantemente por vocês.

⁵ Mas se algum causou tristeza, ele causou tristeza não a mim, mas em parte (que eu não pressione muito) a todos vocês. ⁶ Esta punição

que foi infligida por muitos é suficiente para tal; ⁷ de modo que, ao contrário, você deve antes perdoá-lo e confortá-lo, para que ele não seja de modo algum engolido por sua tristeza excessiva. ⁸ Portanto, peço-lhe que confirme seu amor para com ele. ⁹ Pois para este fim também escrevi, para que eu possa conhecer a prova de que você é obediente em todas as coisas. ¹⁰ Agora eu também perdoei a quem quer que perdoe alguma coisa. Pois se de fato perdoei alguma coisa, perdoei-a por amor a vós na presença de Cristo, ¹¹ que nenhuma vantagem possa ser obtida sobre nós por Satanás, pois não somos ignorantes de seus esquemas.

¹² Agora quando vim a Troas pela Boa Nova de Cristo, e quando uma porta se abriu para mim no Senhor, ¹³ não tive nenhum alívio para meu espírito, porque não encontrei Tito, meu irmão, mas ao despedir-me deles, saí para a Macedônia.

¹⁴ Agora graças a Deus que sempre nos conduz em triunfo em Cristo, e revela através de nós o doce aroma de seu conhecimento em todos os lugares. ¹⁵ Pois somos um doce aroma de Cristo a Deus naqueles que são salvos e naqueles que perecem: ¹⁶ a um um cheiro de morte para morte, ao outro um doce aroma de vida para vida. Quem é suficiente para estas coisas? ¹⁷ Pois não somos como muitos, vendendo a palavra de Deus. Mas como de sinceridade, mas como de Deus, aos olhos de Deus, nós falamos em Cristo.

3

¹ Estamos começando novamente a nos el-

ogiar? Ou precisamos, como alguns, de cartas de recomendação para você ou de você?² Você é nossa carta, escrita em nossos corações, conhecida e lida por todos os homens,³ sendo revelado que você é uma carta de Cristo, servida por nós, escrita não com tinta, mas com o Espírito do Deus vivo; não em tábuas de pedra, mas em tábuas que são corações de carne.

⁴ Tal confiança que temos através de Cristo para com Deus,⁵ não que sejamos suficientes de nós mesmos para prestar contas de qualquer coisa como de nós mesmos; mas nossa suficiência é de Deus,⁶ que também nos fez suficientes como servos de um novo pacto, não da letra, mas do Espírito. Pois a carta mata, mas o Espírito dá vida.

⁷ Mas se o serviço da morte, gravado nas pedras, veio com glória, para que os filhos de Israel não pudessem olhar com firmeza no rosto de Moisés para a glória de seu rosto, que estava passando,⁸ não estará o serviço do Espírito com muito mais glória?⁹ Pois se o serviço da condenação tem glória, o serviço da justiça excede muito mais em glória.¹⁰ Pois certamente o que foi feito glorioso não foi feito glorioso neste sentido, em razão da glória que supera.¹¹ Pois se aquilo que passa foi com glória, muito mais aquilo que permanece está em glória.

¹² Tendo, portanto, tal esperança, usamos de grande ousadia de falar,¹³ e não como Moisés, que colocou um véu em seu rosto para que os filhos de Israel não olhassem com firmeza para o

fim do que estava passando. ¹⁴ Mas suas mentes estavam endurecidas, pois até hoje, na leitura do velho pacto, o mesmo véu permanece, pois em Cristo ele passa. ¹⁵ Mas até hoje, quando Moisés é lido, um véu repousa em seu coração. ¹⁶ Mas sempre que alguém se volta para o Senhor, o véu é tirado. ¹⁷ Agora o Senhor é o Espírito; e onde está o Espírito do Senhor, há liberdade. ¹⁸ Mas todos nós, com o rosto revelado vendo a glória do Senhor como em um espelho, somos transformados na mesma imagem de glória em glória, mesmo como do Senhor, o Espírito.

4

¹ Portanto, vendo que temos este ministério, mesmo quando obtemos misericórdia, não desmaiamos. ² Mas renunciamos às coisas ocultas da vergonha, não andando com astúcia nem manipulando a palavra de Deus de forma enganosa, mas pela manifestação da verdade, recomendando-nos à consciência de cada homem aos olhos de Deus. ³ Mesmo que nossa Boa Nova seja velada, ela é velada naqueles que estão morrendo, ⁴ nos quais o deus deste mundo cegou a mente dos incrédulos, para que a luz da Boa Nova da glória de Cristo, que é a imagem de Deus, não amanheça sobre eles. ⁵ Pois nós não pregamos a nós mesmos, mas a Cristo Jesus como Senhor, e a nós mesmos como seus servos por causa de Jesus, ⁶ seeing foi Deus quem disse: “A luz brilhará das trevas”,[☆] que brilhou em

☆ 4:6 Gênesis 1:3

nossos corações para dar a luz do conhecimento da glória de Deus no rosto de Jesus Cristo.

⁷ Mas temos este tesouro em vasos de barro, para que a grandeza excessiva do poder possa ser de Deus e não de nós mesmos. ⁸ We

são pressionados de todos os lados, mas não esmagados; perplexos, mas não desesperados; ⁹ pursued, mas não abandonados; abatidos, mas não destruídos; ¹⁰ sempre carregando no corpo a morte do Senhor Jesus, para que a vida de Jesus também seja revelada em nosso corpo.

¹¹ Pois nós que vivemos somos sempre entregues à morte por Jesus, para que também a vida de Jesus possa ser revelada em nossa carne mortal.

¹² Portanto, a morte trabalha em nós, mas a vida em você.

¹³ Mas tendo o mesmo espírito de fé, de acordo com o que está escrito: “Eu acreditei, e por isso falei”.^{*} Nós também cremos, e por isso também falamos, ¹⁴ sabendo que aquele que levantou o Senhor Jesus nos levantará também com Jesus, e nos apresentará com vocês. ¹⁵ Pois tudo é para o seu bem, para que a graça, sendo multiplicada por muitos, possa fazer com que a ação de graças abunde para a glória de Deus.

¹⁶ Portanto, não desmaiamos, mas embora nossa pessoa exterior esteja em decadência, nossa pessoa interior é renovada dia após dia.

¹⁷ Para nossa leve aflição, que é por enquanto, trabalha para nós cada vez mais um peso eterno de glória, ¹⁸ enquanto não olhamos para as coisas que são vistas, mas para as coisas que

^{*} **4:13** Salmo 116:10

não são vistas. Pois as coisas que são vistas são temporais, mas as coisas que não são vistas são eternas.

5

¹ Pois sabemos que se a casa terrestre de nossa tenda for dissolvida, temos um edifício de Deus, uma casa não feita com as mãos, eterna, nos céus. ² Pois com toda certeza, neste gemido, desejamos ser revestidos com nossa habitação que é do céu, ³ se de fato formos revestidos, não seremos encontrados nus. ⁴ Pois de fato nós que estamos nesta tenda gememos, sendo sobrecarregados, não que desejemos ser despedidos, mas que desejemos ser revestidos, que o que é mortal possa ser engolido pela vida. ⁵ Agora aquele que nos fez para isto mesmo é Deus, que também nos deu a entrada do Espírito.

⁶ Portanto, estamos sempre confiantes e sabemos que, enquanto estamos em casa no corpo, estamos ausentes do Senhor; ⁷ pois caminhamos pela fé, não pela vista. ⁸ Somos corajosos, digo eu, e estamos dispostos a estar ausentes do corpo e a estar em casa com o Senhor. ⁹ Portanto, também fazemos nosso objetivo, seja em casa ou ausente, de sermos bem agradáveis a Ele. ¹⁰ Pois todos nós devemos ser revelados diante do tribunal de Cristo que cada um pode receber as coisas no corpo de acordo com o que fez, seja bom ou mau.

¹¹ Conhecendo portanto o temor do Senhor, persuadimos os homens, mas somos revelados a Deus, e espero que sejamos revelados também

em suas consciências. ¹² Pois não nos recomendamos novamente a vocês, mas falamos como dando-lhes ocasião de se vangloriar em nosso favor, para que tenham algo a responder àqueles que se vangloriam na aparência e não no coração. ¹³ Pois se estamos fora de nós mesmos, é para Deus. Ou se somos de mente sóbria, é para você. ¹⁴ Pelo amor de Cristo nos compele; porque julgamos assim: que um morreu por todos, portanto todos morreram. ¹⁵ Ele morreu por todos, para que aqueles que vivem não vivam mais para si mesmos, mas para aquele que, por amor deles, morreu e ressuscitou.

¹⁶ Portanto, não conhecemos ninguém de acordo com a carne a partir de agora. Mesmo tendo conhecido Cristo segundo a carne, agora já não o conhecemos mais. ¹⁷ Portanto, se alguém está em Cristo, ele é uma nova criação. As coisas velhas já passaram. Eis que *todas as coisas se tornaram novas. ¹⁸ Mas todas as coisas são de Deus, que nos reconciliou consigo mesmo através de Jesus Cristo, e nos deu o ministério da reconciliação; ¹⁹ isto é, que Deus estava em Cristo reconciliando o mundo consigo mesmo, não contando a eles suas ofensas, e tendo-nos cometido a palavra da reconciliação.

²⁰ Portanto, somos embaixadores em nome de Cristo, como se Deus estivesse implorando por nós: suplicamos em nome de Cristo, reconciliem-se com Deus. ²¹ Por Aquele que não conheceu

* **5:17** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

nenhum pecado que ele fez para ser pecado em nosso favor, para que nele possamos nos tornar a justiça de Deus.

6

¹ Trabalhando juntos, pedimos também que vocês não recebam a graça de Deus em vão.

² Pois ele diz,

“Em um momento aceitável, eu o escutei. Em um dia de salvação eu te ajudei”. ✧

Eis que agora é o momento aceitável. Eis que agora é o dia da salvação. ³ Não damos nenhuma ocasião de tropeçar em nada, para que nosso serviço não seja culpado, ⁴ mas em tudo nos elogiando como servos de Deus: em grande resistência, em aflições, em dificuldades, em angústias, ⁵ em espancamentos, em prisões, em tumultos, em trabalhos, em vigílias, em jejuns, ⁶ em pureza, em conhecimento, em perseverança, em bondade, no Espírito Santo, em amor sincero, ⁷ na palavra da verdade, no poder de Deus, pela armadura da justiça à direita e à esquerda, ⁸ pela glória e desonra, pelo relatório do mal e do bem, como enganadores e ainda verdadeiro, ⁹ como desconhecidos e ainda bem conhecidos, como morrendo e eis que vivemos, como castigados e não mortos, ¹⁰ como tristes mas sempre alegres, como pobres mas fazendo muitos ricos, como não tendo nada e ainda possuindo todas as coisas.

¹¹ Our a boca está aberta para você, Coríntios. Nosso coração está dilatado. ¹² Você não está

✧ 6:2 Isaías 49:8

restrito por nós, mas está restrito por seus próprios afetos. ¹³ Agora, em troca - falo como a meus filhos - vocês também abrem seus corações.

¹⁴ Não se brinque desigualmente com os descrentes, pois que comunhão tem a justiça e a iniqüidade? Ou que companheirismo tem a luz com as trevas? ¹⁵ Que acordo Cristo tem com Belial? Ou que parcela tem um crente com um descrente? ¹⁶ Que acordo tem um templo de Deus com os ídolos? Pois você é um templo do Deus vivo. Mesmo como Deus disse: “Eu habitarei neles e andarei neles”. Eu serei o Deus deles e eles serão meu povo”. ✧ ¹⁷ Portanto

“Saíam do meio deles,
e ser separado”, diz o Senhor.

“Não toque em nada impuro.

Eu o receberei. ✧

¹⁸ Eu serei para você um Pai.

Vocês serão para mim filhos e filhas”.

diz o Senhor Todo-Poderoso”. ✧

7

¹ Tendo portanto estas promessas, amados, vamos nos purificar de toda impureza de carne e espírito, aperfeiçoando a santidade no temor de Deus.

² Open seus corações para nós. Nós não enganamos ninguém. Não corrompemos ninguém. Não tiramos vantagem de ninguém. ³ Digo isto para não condená-los, pois já disse antes que

✧ **6:16** Levítico 26:12; Jeremias 32:38; Ezequiel 37:27 ✧ **6:17** Isaías 52:11; Ezequiel 20:34,41 ✧ **6:18** 2 Samuel 7:14; 7:8

vocês estão em nossos corações para morrerem juntos e viverem juntos. ⁴ Grande é minha ousadia de falar com vocês. Ótimo é a minha vanglória em seu nome. Estou cheio de conforto. Estou transbordando de alegria em toda a nossa aflição.

⁵ Pois mesmo quando entramos na Macedônia, nossa carne não tinha alívio, mas estávamos aflitos de todos os lados. Os combates eram do lado de fora. O medo estava dentro. ⁶ Entretanto, aquele que conforta os humildes, Deus, nos confortava com a vinda de Titus, ⁷ e não apenas com sua vinda, mas também com o conforto com que ele era consolado em você enquanto nos falava de seu desejo, seu luto e seu zelo por mim, para que eu me regozijasse ainda mais.

⁸ Pois embora eu o tenha afligido com minha carta, eu não me arrependo, embora me arrependa. Pois vejo que minha carta o fez lamentar, embora apenas por um tempo. ⁹ Agora eu me alegro, não que você tenha ficado de luto, mas que tenha ficado de luto para se arrepender. Pois você estava de luto de uma maneira piedosa, para que pudesse sofrer perdas por nós em nada. ¹⁰ Pois a tristeza piedosa produz arrependimento que leva à salvação, o que não traz arrependimento. Mas a tristeza do mundo produz a morte. ¹¹ Pois eis que esta mesma coisa, que você estava de luto de uma maneira piedosa, que cuidado sincero ele teve em você. Sim, que defesa, indignação, medo, saudade, zelo e vindicação! Em tudo vocês demonstraram ser puros na matéria. ¹² Portanto, embora tenha

escrito a vocês, escrevi não por sua causa que fez o mal, nem por sua causa que sofreu o mal, mas para que seu sincero cuidado por nós pudesse ser revelado em vocês aos olhos de Deus. ¹³ Portanto, ficamos confortados. Em nosso conforto nos regozijamos ainda mais pela alegria de Titus, porque seu espírito foi refrescado por todos vocês. ¹⁴ Pois se em alguma coisa eu me vangloriei dele em vosso nome, não fiquei desapontado. Mas como falamos tudo a vocês em verdade, assim também nossa glória, que eu fiz antes de Titus ter sido encontrada como verdade. ¹⁵ Seu afeto é mais abundante para com você, enquanto ele se lembra de toda sua obediência, como com medo e tremor você o recebeu. ¹⁶ Alegro-me de que em tudo estou confiante a seu respeito.

8

¹ Além disso, irmãos, nós vos damos a conhecer a graça de Deus que foi dada nas assembléias da Macedônia, ² como em uma dura provação de aflição, a abundância de sua alegria e sua profunda pobreza abundaram às riquezas de sua generosidade. ³ Pois de acordo com seu poder, eu testifico, sim e além de seu poder, eles deram por sua própria vontade, ⁴ implorandonos com muito suplico que recebamos esta graça e a comunhão no serviço aos santos. ⁵ Isto não foi como esperávamos, mas primeiro eles se entregaram ao Senhor, e a nós através da vontade de Deus. ⁶ Por isso pedimos a Tito que, como ele já havia começado antes, completasse

também em vós esta graça. ⁷ Mas como vós abundais em tudo - na fé, na afirmação, no conhecimento, em toda a seriedade e no amor a nós - vede que também vós abundais nesta graça.

⁸ Não falo a título de mandamento, mas como prova da seriedade dos outros, da sinceridade também de seu amor. ⁹ Pois vós conheceis a graça de nosso Senhor Jesus Cristo, que embora rico, por amor a vós se tornou pobre, para que, através de sua pobreza, vos tornásseis ricos. ¹⁰ Dou conselhos nisto: é conveniente para vocês que foram os primeiros a começar há um ano, não só a fazer, mas também a estar dispostos a isso. ¹¹ Mas agora complete também o fazer, que como havia a prontidão para estar disposto, pode haver a conclusão também fora de sua capacidade. ¹² Pois se a prontidão está lá, ela é aceitável de acordo com o que você tem, não de acordo com o que você não tem. ¹³ Pois isto não é que outros possam ser aliviados e você se angustia, ¹⁴ mas sim pela igualdade. Sua abundância, neste momento, supre sua falta, que sua abundância também pode se tornar um suprimento para sua falta, que pode haver igualdade. ¹⁵ Como está escrito: “Aquele que ajuntou muito não tinha mais nada, e aquele que ajuntou pouco não tinha falta”. ✧

¹⁶ Mas graças a Deus, que coloca o mesmo cuidado sincero por você no coração de Titus. ¹⁷ Pois ele de fato aceitou nossa exortação, mas sendo ele mesmo muito sincero, ele foi até você

✧ 8:15 Êxodo 16:18

por sua própria vontade. ¹⁸ Enviamos junto com ele o irmão cujo elogio na Boa Nova é conhecido em todas as assembléias. ¹⁹ Não somente assim, mas ele também foi designado pelas assembléias para viajar conosco nesta graça, que é servida por nós para a glória do próprio Senhor, e para mostrar nossa prontidão. ²⁰ Estamos evitando isto, que qualquer homem nos culpe por esta abundância que é administrada por nós. ²¹ Having consideração pelas coisas honrosas, não somente aos olhos do Senhor, mas também aos olhos dos homens. ²² Enviamos com eles nosso irmão, que muitas vezes provamos seriedade em muitas coisas, mas agora muito mais seriedade, em razão da grande confiança que ele tem em vocês. ²³ Quanto a Titus, ele é meu companheiro e companheiro de trabalho para você. Quanto aos nossos irmãos, eles são os apóstolos das assembléias, a glória de Cristo. ²⁴ Portanto, mostrem a prova de seu amor a eles antes das assembléias, e de nossa vanglória em seu nome.

9

¹ É realmente desnecessário para mim escrever-lhe a respeito do serviço aos santos, ² pois sei de sua prontidão, da qual me orgulho em seu nome aos da Macedônia, que Achaia está preparada desde o ano passado. Seu zelo despertou em muitos deles. ³ Mas eu enviei os irmãos para que nossa vanglória em seu nome não seja em vão neste aspecto, para que, como eu disse, você esteja preparado, ⁴ para que,

de qualquer forma, se alguém da Macedônia vier comigo e o encontrar despreparado, nós (para não dizer nada de você) não fiquemos desapontados com esta vanglória confiante. ⁵ Por isso, achei necessário suplicar aos irmãos que fossem antes a você e que providenciassem antecipadamente o generoso presente que você prometeu antes, que o mesmo poderia estar pronto como uma questão de generosidade, e não de avareza.

⁶ Remember isto: aquele que semeia com moderação também colherá com moderação. Aquele que semeia generosamente também colherá generosamente. ⁷ Que cada homem dê de acordo com o que determinou em seu coração, não com rancor ou sob compulsão, pois Deus ama um doador alegre. ⁸ E Deus é capaz de fazer abundar toda a graça para você, para que você, tendo sempre toda a suficiência em tudo, possa abundar em cada boa obra. ⁹ Como está escrito, “Ele se espalhou pelo exterior. Ele tem dado aos pobres.

Sua retidão permanece para sempre”. ✧

¹⁰ agora quem fornece sementes ao semeador e pão para o alimento, forneça e multiplique suas sementes para semear, e aumente os frutos de sua justiça, ¹¹ você sendo enriquecido em tudo por toda generosidade, o que produz ação de graças a Deus através de nós. ¹² por este serviço de doação que você realiza não só compensa a falta entre os santos, mas abunda também através de muita ação de graças a Deus, ¹³ seeing

✧ 9:9 Salmo 112:9

que através da prova dada por este serviço, glorificam a Deus pela obediência de sua confissão à Boa Nova de Cristo e pela generosidade de sua contribuição a eles e a todos, ¹⁴ enquanto eles mesmos, com súplica em seu favor, anseiam por você em razão da graça suprema de Deus em você. ¹⁵ Agora, graças a Deus por seu dom indescritível!

10

¹ Agora eu mesmo, Paulo, vos rogo pela humildade e doçura de Cristo, eu que em vossa presença sou humilde entre vós, mas estando ausente sou ousado para convosco. ² Sim, peço-lhe que não mostre, quando presente, coragem com a confiança com que pretendo ser ousado contra alguns, que nos consideram caminhar de acordo com a carne. ³ Pois embora andemos na carne, não fazemos guerra de acordo com a carne; ⁴ pois as armas de nossa guerra não são da carne, mas poderosas diante de Deus para derrubar as fortalezas, ⁵ *throwing* para baixo a imaginação e toda coisa alta que é exaltada contra o conhecimento de Deus e trazendo todo pensamento para o cativo à obediência de Cristo, ⁶ e estar em prontidão para vingar toda desobediência quando sua obediência for feita plena.

⁷ Você só olha para as coisas como elas aparecem na frente de seu rosto? Se alguém confia em si mesmo que é de Cristo, deixe-o considerar isto novamente consigo mesmo, que assim como ele é de Cristo, também nós somos

de Cristo. ⁸ Pois mesmo que eu me vanglorie um pouco abundantemente de nossa autoridade, que o Senhor deu para edificar-vos e não para vos lançar para baixo, não me envergonharei, ⁹ para não parecer que desejo aterrorizar-vos com minhas cartas. ¹⁰ Pois, “Suas cartas”, dizem, “são pesadas e fortes, mas sua presença corporal é fraca, e seu discurso é desprezado”. ¹¹ Que tal pessoa considere isto, que o que somos em palavras por cartas quando estamos ausentes, tal somos também em ações quando estamos presentes.

¹² Pois não somos ousados em numerar ou comparar-nos com alguns dos que se recomendam. Mas eles mesmos, medindo-se por si mesmos, e comparando-se consigo mesmos, não são compreensivos. ¹³ Mas não nos vangloriaremos além dos limites próprios, mas dentro dos limites com os quais Deus nos designou, que chegam até a vocês. ¹⁴ Pois não nos esticamos muito, como se não chegássemos a vocês. Pois chegamos até você com a Boa Nova de Cristo, ¹⁵ não nos vangloriando além dos limites adequados no trabalho de outros homens, mas tendo esperança de que à medida que sua fé crescer, seremos abundantemente ampliados por você em nossa esfera de influência, ¹⁶ de modo a pregar a Boa Nova até mesmo às partes além de você, não para nos vangloriarmos do que outra pessoa já fez. ¹⁷ Mas “aquele que se vangloria, que se vanglorie no Senhor”. ✧ ¹⁸ Pois não é aquele que se elogia a si mesmo que é

aprovado, mas a quem o Senhor elogia.

11

¹ Gostaria que vocês me suportassem com um pouco de tolice, mas de fato vocês me suportam.

² Pois eu tenho inveja de você com um ciúme piedoso. Porque te prometi em casamento com um marido, que te apresentaria como uma virgem pura a Cristo. ³ Mas receio que, de alguma forma, como a serpente enganou Eva em sua astúcia, assim vossas mentes possam ser corrompidas pela simplicidade que há em Cristo.

⁴ Pois se aquele que vem pregar outro Jesus que nós não pregamos, ou se você receber um espírito diferente que você não recebeu, ou uma “boa notícia” diferente que você não aceitou, você suporta isso bem o suficiente. ⁵ Pois eu acho que não estou de modo algum atrás dos melhores apóstolos. ⁶ Mas apesar de não ser qualificado na fala, ainda assim não sou pouco qualificado no conhecimento. Não, em todos os sentidos fomos revelados a você em todas as coisas.

⁷ Ou será que cometi um pecado ao me humilhar para que você pudesse ser exaltado, porque lhe preguei a Boa Nova de Deus gratuitamente?

⁸ Eu roubei outras assembléias, recebendo deles salários para que eu pudesse servi-lo. ⁹ Quando eu estava presente com vocês e estava em necessidade, eu não era um fardo para ninguém, pois os irmãos, quando vieram da Macedônia, suprimam a medida da minha necessidade. Em tudo, eu me mantive longe de ser um fardo para vocês, e continuarei a fazê-lo. ¹⁰ Como a verdade

de Cristo está em mim, ninguém me impedirá de me vangloriar nas regiões de Achaia. ¹¹ Por quê? Porque eu não te amo? Deus sabe.

¹² Mas o que eu faço, que continuarei a fazer, que posso cortar a oportunidade àqueles que desejam uma oportunidade, aquela em que se vangloriam, podem ser reconhecidos assim como nós. ¹³ Pois tais homens são falsos apóstolos, trabalhadores enganosos, disfarçados de apóstolos de Cristo. ¹⁴ E não é de admirar, pois até mesmo Satanás se disfarça de anjo de luz. ¹⁵ Não é grande coisa, portanto, se seus servos também se disfarçam de servos da justiça, cujo fim será de acordo com suas obras.

¹⁶ Repito, que ninguém me ache tolo. Mas se assim for, ainda assim me recebam como tolo, que eu também possa me vangloriar um pouco. ¹⁷ O que eu falo, eu não falo segundo o Senhor, mas como em tolice, nesta confiança de vangloriar-se. ¹⁸ Seeing que muitos se vangloriam após a carne, eu também me vangloriarei. ¹⁹ Para vocês, que suportam os tolos de bom grado, sendo sábios. ²⁰ Pois suportais com um homem, se ele vos leva à escravidão, se ele vos devora, se ele vos leva cativos, se ele se exalta, ou se ele vos golpeia no rosto. ²¹ Para minha vergonha, eu falo como se tivéssemos sido fracos. No entanto, de qualquer forma que alguém seja ousado (falo em tolices), eu também sou ousado. ²² Eles são hebreus? Eu também sou. São israelitas? Eu também sou. Eles são descendentes* de Abraão? Eu também

* **11:22** ou, semente

sou. ²³ Eles são servos de Cristo? (falo como um ao lado de si mesmo.) Sou mais: em trabalhos mais abundantes, em prisões mais abundantes, em riscas acima da medida, e em mortes com freqüência. ²⁴ Cinco vezes eu recebi quarenta listras menos uma dos judeus. ²⁵ Três vezes fui espancado com varas. Uma vez fui apedrejado. Três vezes sofri um naufrágio. Passei uma noite e um dia nas profundezas. ²⁶ Estive em viagens freqüentes, perigos dos rios, perigos dos ladrões, perigos dos meus compatriotas, perigos dos gentios, perigos da cidade, perigos do deserto, perigos do mar, perigos dos falsos irmãos; ²⁷ em trabalho e trabalho, em vigílias freqüentes, em fome e sede, em jejuns freqüentes, em frio e nudez.

²⁸ Além das coisas que estão fora, há o que me pressiona diariamente: a ansiedade por todas as assembléias. ²⁹ Quem é fraco, e eu não sou fraco? Quem tropeça, e eu não me queimo de indignação?

³⁰ Se eu devo me vangloriar, eu me vangloriarei das coisas que dizem respeito à minha fraqueza. ³¹ O Deus e Pai do Senhor Jesus Cristo, aquele que é mais abençoado para sempre, sabe que eu não minto. ³² Em Damasco, o governador sob o rei Aretas guardava a cidade dos damascenos, desejando prender-me. ³³ Fui derrubado em uma cesta através de uma janela junto ao muro, e escapei de suas mãos.

12

¹ Sem dúvida não é rentável para mim

vangloriar-me, mas chegarei a visões e revelações do Senhor. ² Conheço um homem em Cristo que foi arrebatado ao terceiro céu há catorze anos - seja no corpo, não sei, ou fora do corpo, não sei; Deus sabe. ³ Conheço tal homem (se no corpo, ou fora do corpo, não sei; Deus sabe), ⁴ como ele foi pego no Paraíso e ouviu palavras indescritíveis, o que não é lícito para um homem proferir. ⁵ Em nome de tal pessoa eu me gabarei, mas em meu próprio nome não me gabarei, exceto em minhas fraquezas. ⁶ Pois se eu quiser me vangloriar, não serei tolo; pois falarei a verdade. Mas eu me abstenho, para que ninguém pense mais em mim do que aquilo que vê em mim ou ouve de mim. ⁷ Em razão da grandeza excessiva das revelações, de que eu não deveria ser exaltado excessivamente, foi-me dado um espinho na carne: um mensageiro de Satanás para me atormentar, de que eu não deveria ser exaltado excessivamente. ⁸ Com relação a esta coisa, supliquei três vezes ao Senhor que pudesse afastar-se de mim. ⁹ Ele me disse: **“Minha graça é suficiente para você, pois meu poder se torna perfeito na fraqueza”**. Portanto, de bom grado me gloriarei em minhas fraquezas, para que o poder de Cristo possa repousar sobre mim.

¹⁰ Portanto, tenho prazer em fraquezas, em ferimentos, em necessidades, em perseguições e em angústias, por amor de Deus. Pois quando sou fraco, então sou forte. ¹¹ Eu me tornei tolo em me vangloriar. Você me obrigou, pois eu deveria ter sido elogiado por você, pois não sou de forma

alguma inferior aos melhores apóstolos, embora eu não seja nada. ¹² Verdadeiramente os sinais de um apóstolo foram trabalhados entre vocês em toda perseverança, em sinais e maravilhas e obras poderosas. ¹³ Pois o que há em que vocês foram feitos inferiores ao resto das assembléias, a menos que eu mesmo não tenha sido um fardo para vocês? Perdoem-me este erro!

¹⁴ Eis que esta é a terceira vez que estou pronto para ir até você, e não serei um fardo para você, pois não busco seus bens, mas você. Pois os filhos não devem poupar para os pais, mas os pais para os filhos. ¹⁵ Terei o maior prazer em gastar e ser gasto por suas almas. Se eu vos amo mais abundantemente, serei menos amado? ¹⁶ Mesmo assim, eu mesmo não vos sobrecarreguei. Mas você pode dizer que sendo astuto, eu o peguei com engano. ¹⁷ Será que aproveitei de você por alguém daqueles que lhe enviei? ¹⁸ Eu exortei Titus, e enviei o irmão com ele. Titus tirou alguma vantagem de você? Não andamos com o mesmo espírito? Não andamos nos mesmos passos?

¹⁹ Again, você acha que estamos nos desculhando para você? Aos olhos de Deus, nós falamos em Cristo. Mas todas as coisas, amados, são para vossa edificação. ²⁰ Pois tenho medo de que talvez, quando eu vier, eu possa não encontrar você como eu quero, e que eu possa ser encontrado por você como você não deseja, que talvez houvesse contendas, ciúmes, explosões de raiva, facções, calúnias, sussurros, pensamentos orgulhosos, ou motins, ²¹ que novamente quando

eu viesse meu Deus me humilharia diante de vocês, e choraria por muitos daqueles que antes pecaram e não se arrependeram da imundícia, imoralidade sexual e luxúria que cometeram.

13

¹ Esta é a terceira vez que venho até você. “Na boca de duas ou três testemunhas, cada palavra será estabelecida”. ✧ ² Já adverti anteriormente, e volto a advertir, como quando estive presente na segunda vez, portanto agora, estando ausente, escrevo àqueles que antes pecaram e a todos os demais que, se eu voltar, não pouparei, ³ seeing que procurais uma prova de Cristo que fala em mim que não é fraco, mas é poderoso em vós. ⁴ Pois ele foi crucificado pela fraqueza, mas vive através do poder de Deus. Pois também nós somos fracos nele, mas viveremos com ele através do poder de Deus para convosco.

⁵ Examine-se a si mesmo, se você está na fé. Examine-se a si mesmo. Ou não sabeis sobre vós mesmos, que Jesus Cristo está em vós... a menos que sejais desqualificados. ⁶ Mas espero que vocês saibam que não somos desqualificados.

⁷ Agora eu rezo a Deus para que você não faça nenhum mal; não que possamos parecer aprovados, mas que você possa fazer o que é honroso, embora possamos parecer ter falhado. ⁸ Pois não podemos fazer nada contra a verdade, mas a favor da verdade. ⁹ Pois nos regozijamos quando somos fracos e você é forte. Também rezamos por isto: que você se torne perfeito.

¹⁰ Por isso escrevo estas coisas enquanto estou ausente, para que eu não me disponha a lidar com agilidade quando presente, de acordo com a autoridade que o Senhor me deu para construir e não para derrubar.

¹¹ Finalmente, irmãos, regozijem-se! Sejam perfeitos. Sejam consolados. Sejam da mesma opinião. Vivam em paz, e o Deus de amor e paz estará com vocês. ¹² Saudai-vos uns aos outros com um beijo santo.

¹³ Todos os santos o saúdam.

¹⁴ The graça do Senhor Jesus Cristo, o amor de Deus e a comunhão do Espírito Santo estejam com todos vocês. Amém.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-03-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Mar 2024 from source files dated 28 Mar 2024
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c